

「全球化下歐洲與歐盟語文的發展趨勢：語言、文學、文化

與翻譯」學術研討會議程

時間：民國 103 年 4 月 26 日（星期六）09：00-16：30

地點：國立政治大學行政大樓七樓第二會議室

主辦單位：國立政治大學歐洲語文學系

議程：

時間	會議流程
09:00~09:20	報到 (20 分鐘)
09:20~09:30	開幕致詞 (10 分鐘)
	張上冠 (政治大學外國語文學院院長) 張台麟 (政治大學歐洲語文學系教授兼主任)
09:30~10:40 (第一場)	主持人：賴盈銓 (政治大學外國語文學院副院長)
	發表人：黃馨逸 (中國文化大學法國語文學系副教授) 戈爾德思【侯貝多、如戈】劇中「異己」與「逃離」的意涵
	發表人：藍文君 (政治大學歐洲語文學系副教授) 探討中西家庭的個人主義與和團體主義
	發表人：陶克思 (政治大學歐洲語文學系助理教授) 質疑西方現代 — 再探馬克斯·弗里施的"玻璃玫瑰 (Homo Faber)"
10:40~11:00	茶敘
11:00~12:10 (第二場)	主持人：查岱山 (輔仁大學德語語文學系副教授兼主任)
	發表人：古孟玄 (政治大學歐洲語文學系副教授) 西遊 vs. 嬉遊：「西遊記」之文化範疇翻譯策略
	發表人：蔡莫妮 (政治大學歐洲語文學系助理教授) 從東歐到西歐。赫塔米勒的小說 “人是大野雞在世界” (英譯為 “護照”)
	發表人：林德佑 (中央大學法國語文學系助理教授)

	不存在的照片與他者的眼光：《情人》中的影像書寫
12:10~13:10	午餐
13:10~14:30 (第三場)	<p>主持人：林盛彬（淡江大學西班牙語文學系主任）</p> <p>發表人：李允安（中國文化大學法國語文學系副教授） 漢法關係子句字序關係比較探討</p> <p>發表人：徐慧韻（文藻外語大學法國語文系助理教授） 意象語言 - 探討影像與文本的表現差異</p> <p>發表人：喬儀蓁（政治大學歐洲語文學系助理教授） 交換學生行程前準備之探討：以政治大學歐洲語文學系法語組 11 位赴法國交換生為例</p> <p>發表人：廖潤珮（政治大學歐洲語文學系助理教授） 波特萊爾與德拉克洛瓦</p>
14:30~14:50	茶敘
14:50~16:10	<p>圓桌論壇：主題：如何強化台歐語言文化的學習與交流</p> <p>主持人：張台麟（政治大學歐洲語文學系教授兼主任）</p> <p>引言人：徐勉生（外交部外交及國際事務學院副院長）</p> <p>張銘忠（外交部歐洲司司長）</p> <p>董竹英（文化部影視及流行音樂產業局主任秘書）</p> <p>張淑英（臺灣大學外國語文學系教授兼國際事務長）</p> <p>孟昭昶（高雄第一科技大學應用德語系主任）</p> <p>張孟仁（輔仁大學義大利語文學系主任）</p> <p>李良玉（華星娛樂股份有限公司總經理）</p>
16:10~16:20	總結與閉幕

※ 引言人發表時間為 12 分鐘。

※ 自由發問時間每人以 2 分鐘為限。